

**N**OVITÀ

a cura della  
Redazione

## CASE IH: NEW HARVESTERS WITH EXCELLENT PERFORMANCE

by the Editorial Staff

**T**here are two new series of Case IH harvesters: the Axial-Flow 20 at the top of the range and the Axial-Flow 88. The two models in the Axial-Flow 20 series are the 8120 (with maximum power of 345 kW/469 hp) and the 9120 (maximum power of 390 kW/530 HP), the new flagship model.

Compared to the previous series, the performances are excellent thanks to the more recent Cursor engines with displacements between 10.3 and 13 liters, turbo-compressors and intercooler and equipped with Power-Boost technology which automatically boosts power to the maximum, up to 530 HP for the AF 9120 model for example.

The "Small Tube Rotor" was designed and built by Case IH especially for rice harvesting and a range of green straw crops. The new rotor, the heart of Axial-Flow technology, is made of a smaller internal tube within the diameter of outside work which remains the same. This means there is more space for the product inside the threshing chamber, an innovative configuration that increases performance and yield while reducing fuel consumption under that of the previous models.

The new technology Auto-Crop Setting (ACS) makes it possible to regulate the rotor speed from 200 to 1,200 rpm. Rotor power is provided by a continuously variable transmission (CVT) which ensures gradual acceleration without peaks, smooth speed variations and reduced maintenance.

To keep the working components always at the optimum length, the new Axial-Flow 20 series can be equipped with the Case IH Cruise-Cut automatic steering system. The 10.5 m<sup>3</sup> grain tank

# CASE IH: NUOVE MIETITREBBIE CON PRESTAZIONI OTTIMIZZATE

**D**ue nuove serie di mietitrebbie per Case IH: l'Axial-Flow 20, al top della gamma, e l'Axial-Flow 88. L'Axial-Flow 20 comprende due modelli: 8120 (potenza massima 345 kW/469 CV) e 9120 (potenza massima 390 kW/530 CV), la nuova ammiraglia. Rispetto alle serie precedenti le prestazioni sono ottimizzate, grazie ai più recenti motori Cursor con capacità comprese fra 10,3 e 13 litri, equipaggiati con turbocompressore e intercooler e dotati di dispositivo Power-Boost che aumenta automaticamente la potenza del motore al livello massimo, ad esempio fino a 530 CV per il modello AF 9120.

Sviluppato in particolare per la raccolta del riso, ma adatto a tutte le altre colture, il nuovo rotore "Small Tube Rotor", messo a punto dai progettisti Case IH e cuore della tecnologia Axial-Flow, utilizza un tubo interno più piccolo, pur mantenendo lo stesso diametro di lavoro esterno. Aumenta così lo spazio di-

**Tecnologia motoristica all'avanguardia e rotori di ultima generazione per la serie Axial-Flow 20, al top della gamma. Un nuovo telaio e numerosi miglioramenti nei dettagli caratterizzano l'Axial-Flow 88, di classe media**

**Avant-garde engine technology and latest generation rotors for the Axial-Flow 20 series, at the top of the line. Mid-range Axial-Flow 88 features a new frame and many advanced details**

sponibile per il prodotto all'interno della camera di trebbiatura. Questa innovativa configurazione permette di incrementare le prestazioni e ridurre i consumi di carburante rispetto ai modelli precedenti.

Grazie alla nuova tecnologia Auto-Crop Setting (ACS) è

La mietitrebbia Axial-Flow 9120, con motore Cursor da 13 litri e 530 CV di potenza, costituisce la nuova ammiraglia del brand Case IH/The Axial-Flow 9120 harvester with a 13 liter, 530 HP Cursor engine, the new Case IH flagship model

possibile regolare la velocità del rotore fra 220 e 1.200 giri al minuto. Il sistema di azionamento del rotore è provvisto di trasmissione CVT a variazione continua, che garantisce un'accelerazione graduale e senza picchi, una variazione omogenea della velocità e una manutenzione ridotta.

Per fare in modo che la testata lavori sempre alla larghezza ottimale, la nuova serie Axial-Flow 20 può essere dotata di sistema sterzante automatico Case IH





La mietitrebbia AF 7088, con motore da 9 litri che eroga una potenza massima di 366 CV e serbatoio cereali da 10.570 litri/ The AF 7088 harvester with a 9 liter engine which turns out 366 HP maximum comes with and a 10,570 liters grain tank

Cruise-Cut. Il serbatoio cereale, da 10,5 metri cubi, può essere svuotato a una velocità di 113 litri al secondo. Due modelli anche per la serie Axial-Flow 88: l'AF 6088, azionato da un motore da 8,3 litri a controllo elettronico, che eroga una potenza massima di 246 kW/335 CV, e l'AF 7088, con motore da

9 litri. Il design complessivo della mietitrebbia è stato totalmente rivisto, il telaio è stato rinforzato, il passo è stato aumentato e la capacità del serbatoio cereali è stata portata a 10.570 litri, con una velocità di scarico di 106 litri al secondo. È inoltre disponibile il sistema di regolazione automatica dei pa-



Il nuovo Quadtrac 485 monta un motore Iveco Cursor da 12.900 cm<sup>3</sup> con tecnologia Turbo Compound/ The new Quadtrac 485 which mounts a 12,900 cm<sup>3</sup> Iveco Cursor engine with Turbo Compound technology

9 litri e potenza massima di 269 kW/366 CV. Questi motori turbodiesel a sei cilindri, conformi alla normativa Tier III, sono stati progettati con una nuova testata a turbolenza ridotta, per garantire una combustione ottimale, consumi di carburante ridotti e maggiore du-

rametri del prodotto (ACS). Entrambe le nuove serie sono disponibili con sistema di guida parallela automatica AccuGuide.

### Innovazioni tecniche per i trattori delle serie Magnum e Quadtrac

Nel segmento dei grandi trattori Case IH presenta una serie di interessanti innovazioni tecniche rivolte a ridurre il consumo di carburante ed aumentare quindi l'efficienza della macchina. In primo piano il sistema intelligente APM, per la gestione automatica della produttività sui trattori dotati di

trasmissione con Powershift integrale. Con questo sistema, che controlla e regola automaticamente il numero di giri del motore e le velocità del Powershift, in presenza di determinati carichi, si arriva a ridurre il consumo di carburante sui trattori Magnum anche del 24% rispetto ai trattori di potenza analoga ma sprovvisti del sistema APM.

Merita una segnalazione anche il nuovo Quadtrac 485 che monta un motore Iveco Cursor da 12.900 cm<sup>3</sup> con tecnologia Turbo Compound, in cui i gas di scarico vengono convogliati in una seconda turbina a valle del turbocompressore. L'energia generata da questa seconda turbina viene trasferita direttamente all'albero motore mediante un gruppo di in-

can be emptied at the rate of 113 liters per second.

The two models in the Axial-Flow 88 series are the AF 6088, powered by an 8.3 liters engine with electronic controls, which turns out maximum power of 246 kW/335 hp, and the AF 7088, with a 9 liter engine at 269 kW/366 HP maximum power. These 6-cylinder turbodiesel engines are emissions-compliant Tier III. The new head design reduces turbulence to ensure optimum combustion, reduced fuel consumption and a longer lifespan.

Overall, the harvesters have been totally redesigned, from the new heavy duty combine frame and longer wheelbase to a grain tank taken to the capacity of 10,570 liters with discharge velocity of 106 liters per second. Moreover, a system for the automatic regulation of the product parameters (ACS) comes as an option. Another option for both of the two new series is the AccuGuide automatic parallel guide system.

### Technological innovations applied to the Magnum and Quadtrac series tractors

Case IH is presenting, in the big tractor sector, a string of highly interesting innovations aimed at reducing fuel consumption and increasing efficiency. In the foreground is the intelligent APM system for the automatic performance management of tractors equipped with integral Powershift. The APM automatically adjusts engine rpm and the Powershift speed for determined loads and reduces the fuel consumption of the Magnums by as much as 24% compared to tractors of the same power not equipped with APM.

Also worth reporting is the new Quadtrac 485 powered by a 12,900 cm<sup>3</sup> Iveco Cursor engine with Turbo Compound technology for delivering exhaust gas to a second turbine downstream from the turbocompressor. The energy generated by the second turbine is transferred directly to the engine's camshaft via a group of reduction gears and a Voith hydraulic connection to considerably boost engine power and fuel yield. According to the manufacturer, with fuel consumption remaining equal, performance is boosted by 8%.

Beginning with the newly manufactured models, biodiesel has been approved for all the models in the Quadtrac series. B20 biodiesel can be used for all the models whereas B100 is suitable for the 385 and the 485 if used in conformity with the procedure stipulated by Case IH.



Trattore Magnum 310 provvisto del sistema intelligente APM, che controlla e regola automaticamente il numero di giri del motore e la velocità del Powershift/ The Magnum 310 tractor equipped with the intelligent APM system which automatically controls and adjusts engine rpm and Powershift speed